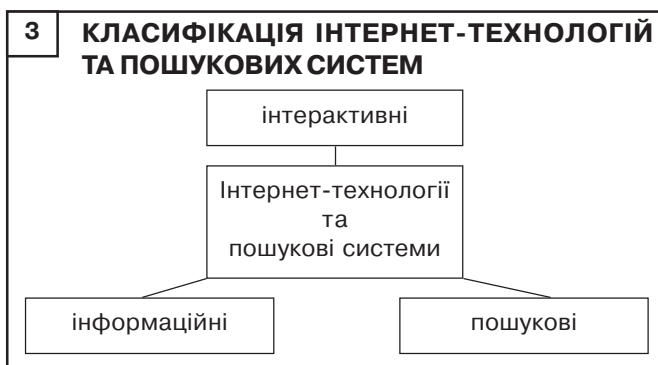


Інформаційно-комунікаційні засоби формування та удосконалення іншомовної комунікативної компетентності у навчальних закладах різного типу

| | |
|--|---|
| 1 | e-learning – «електронна освіта» |
| e-learning вважають її новою філософією освіти і наполягають, що символ «e-» означає не лише «електронний» – від e-learning, але й мають значення: | |
| E xcellent – | чудовий |
| E nhanced – | більш якісний, посиленний |
| E motional – | емоційний |
| E xtended – | широкий, збільшений |
| E nthusiastic – | захоплений, сповнений ентузіазму |
| E nergetic – | сповнений енергії |

| | |
|--|---|
| 2 | Електронні ресурси і технології у процесі вивчення та викладання ІМ сприяють: |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ створенню й керуванню контентом занять з ІМ; ▪ підвищенню та активізації пізнавальної діяльності викладачів, студентів, учителів та учнів; ▪ створенню цільових груп та поширенню навчальної інформації; ▪ реалізації компетентнісного, особистісно-діяльного й автономного підходів до навчання ІМ; ▪ забезпеченню індивідуалізації і диференціації навчання й викладання ІМ з урахуванням індивідуальних особливостей суб'єктів навчального процесу; ▪ покращенню організації самостійної роботи з вивчення ІМ; ▪ організації онлайн тестування та обробці їх результатів; ▪ підвищенню мотивації до оперування великими обсягами інформації, комплексному впливу на канали сприйняття особистості; ▪ забезпеченню необмеженої кількості виконання завдань різного типу та здійсненню зворотного зв'язку; ▪ організації колективної роботи учнів для виконання певних навчальних завдань; ▪ трансформації стилю навчання – від накопичувального до навчання здобувати знання, опрацювати й використовувати інформацію. | |



| | |
|--|---|
| 4 | Організаційні форми спілкування у мережі |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ синхронне спілкування або так званий «чат» (Internet relay, Chat, IRC, ICQ, Skype); ▪ асинхронне спілкування (наприклад, електронна пошта) – розсилки, дискусійні листи; ▪ мультимедійні технології – спілкування з використанням візуальних, звукових і відеофайлів; ▪ прямі контактні технології (відеотелефон, синхронна телеконференція, вебінар) – найближча до реальної форма дистанційного спілкування. Вона ефективна для трансляції та ретрансляції лекцій і семінарів, які проводяться фахівцями певної галузі. | |

| | |
|------------------|---|
| 5 | Пошукові системи і мережні каталоги та їх адреси: |
| AltaVista | http://www.altavista.com |
| Complete Planet | http://www.completeplanet.com/ |
| Excite | http://www.excite.com |
| Hotbot | http://www.hotbot.com |
| InvisibleWeb.com | http://www.invisibleweb.com |
| Google | http://www.google.com |
| Go.com | http://infoseek.go.com |
| Lycos | http://www.lucos.com |
| Northern Light | http://www.nothernlight.com |
| Rambler | http://www.rambler.ru |
| SpyLog | http://spylog.com |
| WebCrawler | http://www.webcrawler.com |
| Yahoo! | http://www.yahoo.com |
| Yandex | http://yandex.ru |

| | | |
|--|---|--|
| 6 | ІПС, що спеціалізуються на пошуку спеціальних матеріалів | |
| типу відео- та мультимедійних матеріалів, графічних і звукових файлів, новин тощо: | | |
| DITTO | http://www.ditto.com/ | спеціалізуються на пошуку графічних, звукових, відео- та мультимедійних матеріалів у всесвітній мережі |
| StreamSearch.com | http://www.streamsearch.com/musichome.asp | |
| Daypop | http://daypop.com | здійснює пошук новин |
| Topica | http://www.topica.com/dir/?cid=0 | незамінні для пошуку телеконференцій, списків розсилок, дискусійних груп. |
| Publicly Accessible Mailing Lists | http://paml.net | |

14 **Можливості Moodle: курси**

- Вбудований WYSIWYG редактор навчальних та інших матеріалів
- Три способи подачі навчального курсу
 - Календарний план (зручний для підтримання змішаної форми навчання)
 - Форум
 - Структура (зручний для самостійного навчання)
- Фільтри – перетворюють текст веб-документів на рівні системи
- Автопосилання
- Математичні формули
- Текст на декількох мовах
- Можливість включати медіаоб'єкти

15 **Можливості Moodle:**

- Комунікаційні засоби спілкування
- Форум (спільний для всіх на головній сторінці, а також окремі різноманітні форуми)
- Електронна пошта
- Обмін вкладеними файлами з викладачем/учителем (у межах кожного курсу)
- Чат
- Обмін приватними повідомленнями

16 **Основні методичні принципи, що реалізуються в Moodle**

- Мотиваційний потенціал
- Конфіденційність
- Більша інтерактивність у порівнянні з роботою у навчальній аудиторії
- Відсутність страху зробити помилку
- Можливість багаторазового повторення навчального матеріалу
- Модульність
- Динамічність доступу до інформації
- Доступність
- Існування постійно активної довідкової системи
- Можливість самоконтролю
- Забезпечення наочності та багатоваріантності подачі матеріалу
- Можливість застосування у процесі навчання відеоконференцій з використанням Skype і голосових конференцій за допомогою LearnLink

17 **English Language Teaching Internet Resources**

- Hotlist
- Multimedia Scrapbook



18 **Hotlist**

19 **Hotlist**

- Topic: Christmas traditions in the USA"
- <http://www.crewsnest.vispa.com/journeyusa.htm>
 - <http://www.christmasintheusa.com/>
 - <http://www.allthingschristmas.com/traditions/christmas-usa.php>

20 **Hotlist**


21 **Scrapbook**

addons.mozilla.org/addon/427

| 22 | Topics in Themes | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Family ▪ Children ▪ Baby ▪ Parents ▪ Grandparents ▪ Genealogy ▪ Project Ideas ▪ Friendship ▪ Seasons ▪ Spring ▪ Summer ▪ Fall ▪ Winter ▪ Seasonal Project Ideas brought to you by Spellbinders Paper Arts | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Holidays <ul style="list-style-type: none"> – Valentine's Day – Easter – Mother's Day – Father's Day – 4th of July – Halloween – Thanksgiving – Hanukkah – Christmas ▪ Occasions <ul style="list-style-type: none"> – Birthday – Graduation – Weddings – Hobbies & Leisure – Pets ▪ School Days ▪ Sports ▪ Vacation & Travel | |

| 23 | Multimedia Scrapbook |  |
|----|--|---|
| | Topic: "Christmas traditions in the USA" | |

| 24 | Christmas |
|----|--|
| | Load up on ideas for Christmas pages and holiday cards. You'll even find step-by-step instructions for beginner scrapbookers. |
| | <p>Top Ideas for the Holiday</p> <p>Find inspiration for Christmas pages</p> <p>Get step-by-step layouts</p> <p>Make quick Christmas cards</p> <p>Download free piecing patterns</p> |

| 25 | Text Files |  |
|----|---|---|
| | http://www.crewsnest.vispa.com/journeyusa.htm http://www.christmasintheusa.com/ http://www.allthingschristmas.com/traditions/christmas-usa.php | |

| 26 | Audio Programmes |
|----|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ http://www.voanews.com/mediaassets/specialenglish/2007_12/Audio/mp3/se-white-christmas.mp3 (White Christmas: One of the Best Loved Holiday Songs) ▪ http://www.voanews.com/mediaassets/specialenglish/2006_12/Audio/mp3/se-mosaic-22dec06.mp3 (Not Celebrating Christmas, Hanukkah or Kwanzaa? Try Festivus) ▪ http://www.voanews.com/mediaassets/specialenglish/2006_12/Audio/mp3/se-tia-christmas-traditions.mp3 (Christmas in America : Music and Traditions of a Merry Season) |

| 27 | Pictures |
|----|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ http://www.amazing-christmas-ideas.com/candy-christmas-tree.html (Christmas tree decorations) ▪ http://radio.weblogs.com/0104723/My%20Pictures/Christmas%20Stockings%20hung%20with%20care.jpg (Christmas stockings) ▪ http://www.painetworks.com/pages/ec/ec0134.html (fireplace decorations on Christmas) ▪ http://family.webshots.com/photo/1055454583010148117JeJYXR (Christmas house decorations) |



| 28 | Розвиток комунікативних умінь користувачів ІМ під час використання навчальних Інтернет-матеріалів (за П.В.Сисоєвим) |
|----|---|
|----|---|

| Вміння/ Інтернет-матеріали | Hot-list | Multi-media Scrap-book | Treasure Hunt | Subject Sampler | Web-quest |
|--|----------|------------------------|---------------|-----------------|-----------|
| Здійснювати пошук інформації | + | + | + | + | + |
| Виокремлювати ключові слова | + | + | + | + | + |
| Визначати тему/проблему | + | + | + | + | + |
| Розрізняти основну та другорядну інформацію | + | + | + | + | + |
| Фіксувати необхідну інформацію з прочитаного | + | + | + | + | + |
| Детально/стисло викладати зміст прочитаного | + | + | + | + | + |
| Узагальнювати подану в тексті інформацію | + | + | + | + | + |
| Детально/стисло викладати зміст прослуханого/ побаченого | | + | + | + | + |
| Фіксувати необхідну інформацію із прослуханого/ побаченого | | + | + | + | + |
| Виокремлювати факти/ приклади/ аргументи відповідно до питання/ проблеми | | | + | + | + |
| Робити висновки | | | + | + | + |
| Висловлювати і аргументувати свою точку зору | | | | + | + |
| Визначати часовий та причинно-наслідковий зв'язок між подіями | | | | + | + |
| Оцінювати вчинки і характеризувати персонажі, факти, події | | | | + | + |
| Брати участь у бесіді/ обговоренні | | | | | + |
| Брати на себе ініціативу під час обговорення | | | | | + |
| Запитувати й обмінюватися інформацією | | | | | + |
| Уточнювати інформацію | | | | | + |
| Прогнозувати розвиток/ результат викладених фактів/подій | | | | | + |

30

**Контроль рівня сформованості
іншомовної комунікативної
компетентності**



31

**DIALANG
English Language Teaching Internet Resources**



32



The DIALANG Project is being carried out with the support of the Commission of the European Communities within the Framework of the SOCRATES programme, LINGUA 2

Coordinated by Freie Universität Berlin, DE

Other core partners: Jyväskylän yliopisto, FI
Instituut voor Toetsontwikkeling (CITO), NL
Lancaster University, UK

33

DIALANG

- is a system of self-assessment, tests and feedback
- Diagnostic testing in 14 European languages via the Internet



34



- is computer-based and Internet-delivered;
- offers separate tests for reading, writing, listening, grammatical structures, and vocabulary;
- covers all levels from beginner to advanced;
- asks users to assess their own level of proficiency before offering them tests in the area selected;
- gives users feedback on their performance and tells them how they can improve their proficiency.

35

- DIALANG is a high-quality, innovative system, based on sound pedagogic principles



- DIALANG's items have been written to a common standard by teams of experts from more than 20 European institutions
- DIALANG is researching new item types for more varied tests and testing of speaking and writing
- DIALANG employs a mixture of multiple choice and open-ended question types

36

- DIALANG puts the needs of the learner first



- Access

- DIALANG can be accessed free of charge
- DIALANG can be accessed via the Internet any time, anywhere



37

- DIALANG puts the needs of the learner first




- Flexibility

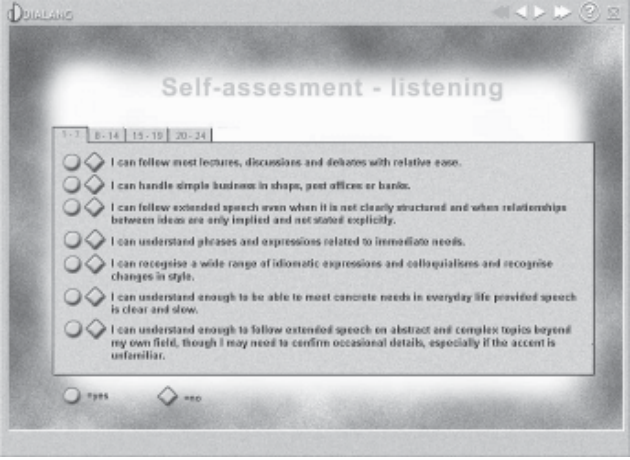


Users can choose from fourteen European languages and five skills

38 - DIALANG puts the needs of the learner first
- Self-assessment



DIALANG encourages learners to assess their own language proficiency



Self-assessment - listening

I can follow most lectures, discussions and debates with relative ease.

I can handle simple business in shops, post offices or banks.

I can follow extended speech even when it is not clearly structured and when relationships between ideas are only implied and not stated explicitly.

I can understand phrases and expressions related to immediate needs.


I can recognise a wide range of idiomatic expressions and colloquialisms and recognise changes in style.

I can understand enough to be able to meet concrete needs in everyday life provided speech is clear and slow.

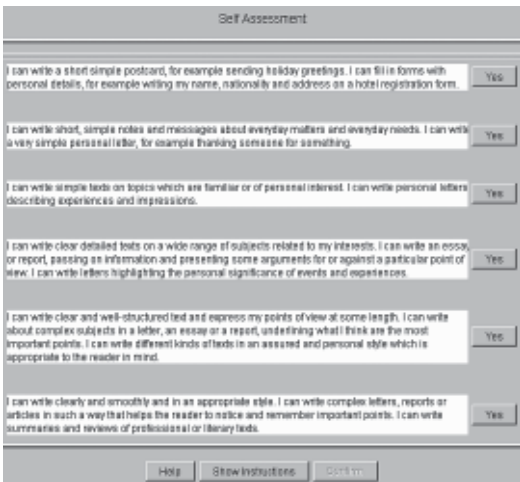
I can understand enough to follow extended speech on abstract and complex topics beyond my own field, though I may need to confirm occasional details, especially if the accent is unfamiliar.

Yes No

39 - DIALANG puts the needs of the learner first
- Self-assessment



DIALANG encourages learners to assess their own language proficiency



Self Assessment

I can write a short simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example writing my name, nationality and address on a hotel registration form. Yes

I can write short, simple notes and messages about everyday matters and everyday needs. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something. Yes

I can write simple texts on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions. Yes


I can write clear detailed texts on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information and presenting some arguments for or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences. Yes

I can write clear and well-structured text and express my points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I think are the most important points. I can write different kinds of texts in an assessed and personal style which is appropriate to the reader in mind. Yes


I can write clearly and smoothly and in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles in such a way that helps the reader to notice and remember important points. I can write summaries and reviews of professional or literary texts. Yes

Help Show instructions Continue

40 - Feedback and Advice
- Self-assessment



DIALANG provides immediate feedback to the client



Feedback menu

Please choose the type of feedback you would like to see. You can return to this menu at any time.

Results

Language test

Check answers

Placement test


Self-assessment

Advice


Improving your skills

About self-assessment

41 - DIALANG puts the needs of the learner first
- Feedback and Advice



DIALANG tells users where their strengths and weaknesses lie




Item Review

You can now review the responses to the items and see the correct answers. Click on a number below to review the item.

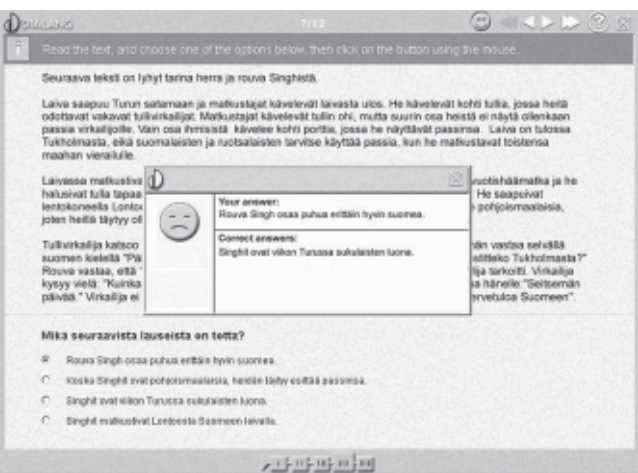
The items are listed by sub-skill.

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | 5 | 6 | 8 | 9 | 10 | 18 | 1 | 3 | 11 | 17 | 23 | 26 |
| Inferencing | 21 | 27 | | | | | 32 | 34 | | | | |
| Reading for detail | 4 | 24 | 25 | 31 | | | 2 | 7 | 30 | | | |
| Identifying main idea | 12 | | | | | | 13 | 14 | 15 | 16 | 19 | 20 |
| | | | | | | | 22 | 28 | 29 | 33 | | |

42 - DIALANG puts the needs of the learner first
- Feedback and Advice



DIALANG allows users to review their answers and compare them to the correct answers



7/12

Read the text, and choose one of the options below, then click on the button using the mouse.

Seuraava teksti on lyhyt tarina herrä ja rouva Singhistä.

Laiva saapuu Turun satamaan ja matkustajat kävelevät lävistä ulos. He kävelevät kahvi tulla, jossa heitä odottavat vakavat tulkinkallijat. Matkustajat kävelevät tulin ohi, mutta suurin osa heistä ei näytä ollenkaan passaa virkailijalle. Vain osa ihmisistä kävelee kahvi portille, jossa he näyttävät passinsa. Laiva on tulossa Tukholmasta, eikä suomalaisen ja ruotsalaisten tervise käyttää passia, kun he matkustavat toistensa maahan vieraski.

Läpivä matkustajat hakusivat tulla tapaa henkilökohtaisella Lontoo joken heillä lähtyy od

Tulkinkallija katsoo suomen kielellä "Pää Rouva vastaa, että kyttyy vielä. "Kaikkia pikivä "Virkailija ei

Year answer: Rouva Singh osaa puhua erittäin hyvin suomea.

Correct answer: Singhit ovat vilon Turussa sukulaisten luona.

ruotsalaismatka ja he He saapuivat polytoimittaisissa.

Min vastaa selvisää siltäko Tukholmasta" ja tarkoitu. Virkailija ja hänele "Seltsomän hvetukoa Suomeen".

Mikä seuraavista lauseista on totta?


Rouva Singh osaa puhua erittäin hyvin suomea.

Koska Singhit ovat pohjoismaalaisia, heidän lähty esittä passinsa.

Singhit ovat vilon Turussa sukulaisten luona.

Singhit matkustavat Lontoosta Suomeen laivalla.

43 - DIALANG puts the needs of the learner first
- Feedback and Advice



- What you can do at your level
- Types of spoken language you can understand
- Types of text you can understand and produce
- What you can do at the level above
- What you could do at the level below
- Practical steps for improving your level

DIALANG gives users advice on how to improve their proficiency, on a skill-by-skill basis, and with reference to the level already attained by the user

44 - DIALANG is a high-quality, innovative system, based on sound pedagogic principles

- ✓ DIALANG tests have been tied to the Council of Europe's scale by means of an elaborate standard setting procedure involving teams of language teaching experts

45 - DIALANG is a high-quality, innovative system, based on sound pedagogic principles

Step 1

Welcome to **DIALANG**

Welcome to DIALANG's on-line diagnostic language testing system. DIALANG will help you to discover how good you are in reading, listening, writing, vocabulary or grammar, and how you can improve. It will also help you to assess and understand your own language abilities.

the PROCEDURE

The DIALANG system consists of several stages. Click on the image below to find out what each stage is about. Press the forward button to go to the first stage.

49 **Listening Comprehension**

Інтерактивні малюнки із звуковим супроводом:

Interactive Picture with Sound

At the hospital reception, Herr Müller asks which ward his friend is in. Please listen to the dialogue and click on the room that Herr Müller is directed to, then press 'done'. You can only listen to the dialogue once.

play pause Done

46 Choose a test

Step 2

| | | | | |
|------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| DANISH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| DUTCH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ENGLISH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| FINNISH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| FRENCH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| GERMAN | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| GREEK | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ICELANDIC | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| IRISH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ITALIAN | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| NORWEGIAN | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| PORTUGUESE | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| SPANISH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| SWEDISH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

done not done unavailable

50 **Listening Comprehension**

Перегляд відеоповідомлення та відповіді на запитання до нього:

Video Clips in Listening

First, read the three questions by clicking on them. Then watch the video clip by clicking on the PLAY button. You can pause the clip with the PAUSE button at any time.

Answer the questions by clicking on the correct alternative.

question 1 question 2 question 3

Play Pause

47 Placement Test (Vocabulary)

Placement Test

1 - 27 | 28 - 54 | 55 - 75 |

| | | | | | |
|--------------------------|-----------|--------------------------|-------------|--------------------------|------------|
| <input type="checkbox"/> | crimer | <input type="checkbox"/> | cambríolier | <input type="checkbox"/> | équilibrer |
| <input type="checkbox"/> | monter | <input type="checkbox"/> | topóser | <input type="checkbox"/> | déchéér |
| <input type="checkbox"/> | inclíner | <input type="checkbox"/> | amér | <input type="checkbox"/> | gólíner |
| <input type="checkbox"/> | chemíner | <input type="checkbox"/> | entóurer | <input type="checkbox"/> | développer |
| <input type="checkbox"/> | trager | <input type="checkbox"/> | creuser | <input type="checkbox"/> | puire |
| <input type="checkbox"/> | fourévuer | <input type="checkbox"/> | trafiquer | <input type="checkbox"/> | esquisser |
| <input type="checkbox"/> | alutíner | <input type="checkbox"/> | barbouiller | <input type="checkbox"/> | dissuser |

= Yes = No Submit answers

51 **Reading**

Тестованим пропонується виконати завдання для відтворення тексту у логічній послідовності:

Re-organisation

Reorganise the sentences in the paragraph to make a logical story.

Nell'ultimo secolo la durata media della vita è più che raddoppiata, soprattutto nei paesi sviluppati.

Mai nelle epoche precedenti la gente era stata più sana e più resistente alle malattie.

Oggi, i farmaci sono più efficaci, più dosabili e più tollerabili, con un netto miglioramento della salute di tutti.

All'inizio del Novecento superavano i 75 anni soltanto 4 persone su 100, oggi invece sono ben 56 a tagliare questo traguardo.

Clue Done

48 **Listening Comprehension**

Тести множинного вибору із залученням малюнків. Тестованому потрібно прослухати аудіо повідомлення і натиснути на відповідній картинці (обрати одну правильну із ряду запропонованих):

Pictorial Multiple Choice with Sound

Listen to the recording by pressing the PLAY button, and choose the correct alternative by clicking on a picture. You may listen to the recording ONCE.

play pause

52 **Reading**

Для відновлення пропущеної інформації та логічного зв'язку пропонується такі тести:

Insertion

There is a word missing from the sentence below. Click on the gap between words where you think it should be inserted. If you are correct, a text box will appear. Type the correct word in the box and click Done.

De_prijs_van_benzine_is_afgelopen_jaren_niet_verhoogd.

53 Reading

Для тестування вміння виділяти головне у прочитаному повідомленні користувачам мови потрібно позначити речення, що на їх думку відображає провідну ідею:

Highlighting/Underlining

Which sentence contains the main idea in this text? Click on any word in the sentence.

Mike and Paul are friends. They live together in a small house in Chelsea, London. They say that living in London can be cheap if you don't live alone. Paul likes going out to night clubs and drives an expensive sports car. "I'd have to go everywhere by bus if Mike wasn't here", says Paul.

Dictionary Done

54 Reading

Для вміння відрізнати головне від другорядного тестованим пропонується вилучити з тексту речення, що не несе смислового навантаження:

Word Deletion

There is a superfluous sentence in the paragraph below. Click on the sentence which, when removed, will leave a meaningful paragraph.

Our new house is much bigger than the old one. It's got four bedrooms, which means John doesn't have to share with his brother. I think it's important for children to live near their school. There's much more space in the garden, too. But the best thing is the kitchen. In our old house the kitchen was so small that we couldn't eat in it. Now we have space for a big table and we can all eat together.

55 Reading

Для тестування вміння читання користувачам ІМ пропонується прочитати газетну статтю

Mapping and Flow Charting

Read the following newspaper article, and then press the Continue button at the end to answer questions about it. You will be able to return to the article.

Trees hold key to lost settlement

A mystery which has intrigued historians for more than 400 years - the fate of Sir Walter Raleigh's "lost colony" of Roanoke - may have been solved by archaeologists who think the colonists were victims of the worst American drought of the past 800 years.

Scholars have been baffled by the disappearance of the 120-strong Elizabethan colony, the first English settlement in North America. New research from the study of the rings of centuries-old cypress trees in the Roanoke area has revealed that the pioneer colonists had the misfortune to

Continue

56 Reading

та відповіді на запитання, заповнюючи запропоновані схеми:

Mapping and Flow Charting

Fill each of the boxes in the flowchart with one of the phrases on the right, to summarise the passage.

Done Passage

Most study resources contained in their colony.

What happened after this:

After support in their negotiations.

Lack of water
Lack of building skills
Before attacks
Spanish attacks
Drought
Old graves
Remedies of difficulties
Old legends
No one really knows
Wishes to Europe
Fearful of their ships
Move to other region

57 Combined Skills: Reading & Vocabulary

Крім того, контролюючи вміння читання, у тестах перевіряється рівень сформованості лексичної компетенції. Так, користувачам пропонується прочитати текст:

Combined Skills

Read the text, then choose below what you want to answer questions about.

Gâtez ceux que vous aimez avec nos délicieuses recettes! Avec notre nouvelle collection de recettes, vous réaliserez en deux temps trois mouvements des recettes qui feront plaisir à tous. Vous réussirez vos desserts grâce aux explications claires et détaillées.

Words in the text Contents of the text

Після чого пропонується виконати два завдання: 1) пояснити, що означають окремі слова або словосполучення у тексті і 2) встановити головну думку, провідну ідею тексту, вибравши із поданих варіантів правильну відповідь.

58 Grammar

Для контролю рівня сформованості граматичних навичок розроблено тести множинного вибору типу:

Multiple Response

Which three of the following are forms of the English verb "be"?

may
 am
 went
 were
 be
 been
 would

Done

59 Vocabulary & Grammar

Користувачам мови пропонується лексико-граматичні тести на трансформацію зразка мовлення. Тестованому пропонується вставити у трансформоване речення слово, щоб нове речення збіглося по значенню із зразком мовлення:

Transformation

Enter a word in the box to make the second sentence mean the same as the first.

Ce n'est pas possible que il vienne.

C'est qu'il vienne. **Done**

60

Language Awareness

Тест на формування граматичної компетентності з одного боку, з іншого – на формування мовної усвідомленості. Користувачеві пропонується вставити у речення пропущені елементи, що подані у блакитній рамці зліва (формування лексико-граматичної компетенції), потім зазначити рівень впевненості у правильності відповіді. **How sure are you that you have chosen the correct answer?**

- very sure
- fairly sure
- unsure
- not sure at all (I am just guessing)

Confidence in chosen response

Choose the word that best fits the context. Say also how sure you are about your choice.

The budget has been cut severely, _____ the government is facing serious financial difficulties. **Done**

How sure are you that you have chosen the right answer?

except
 seemingly
 since
 whatsoever

very sure
 fairly sure
 unsure
 not sure at all (I am just guessing)

61

Language Awareness

Система перевіряє правильність виконання і коментує відповідь тестованого. У коментарях подаються заохочувальні фрази типу:

Confidence in chosen response

Choose the word that best fits the context. Say also how sure you are about your choice.

The budget has been cut severely, _____ the government is facing serious financial difficulties. **Done**

How sure are you that you have chosen the right answer?

except
 seemingly
 since
 whatsoever

very sure
 fairly sure
 unsure
 not sure at all (I am just guessing)

Correct. You were right in your choice.

62

Language Awareness

Тестованому пропонується заповнити таблицю. Після виконання він отримує таку відповідь:

Confidence in chosen response

Choose the word that best fits the context. Say also how sure you are about your choice.

The budget has been cut severely, _____ the government is facing serious financial difficulties. **Done**

| Is this choice... | Right | | How sure are you? | | | | Correct. You were right in your choice. |
|-------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|---|
| | Right | Wrong | Very | Fairly | Unsure | Just Guessing | |
| a) except | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | |
| b) seemingly | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| c) since | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| d) whatsoever | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | |

63

Writing

Для контролю рівня сформованості вмінь писемного мовлення тестованим пропонується написати повідомлення на вказану тему: *In this task, you are asked to write a text in English. The prompt for the text is below. When you have written your text, check the Done button. In the next screen you can view a range of sample texts, and you are asked to compare your text with them.*

In this task, you are asked to write a text in Finnish. The prompt for the text is below. When you have written your text, click the Done button. In the next screen, you can view a range of sample texts, and you are asked to compare your text with them.

You are going to talk to a Finnish audience about your culture. To let the organisers know what kinds of things you are going to talk about, you have been asked to write a short text to them, mentioning a few important things about your culture. Write this text in the box below. Mention 2-3 things which you think might be interesting for a Finn. Describe the examples you have chosen. Explain why these examples are interesting.

Done

64

Writing

У наступному вікні подається відповідь (твір) тестованого, зліва список прикладів письмових творів, укладений за рівнями від A1 до C2. Користувач мови отримує пропозицію: *Click the button below to see the different sample texts. These texts represent different levels of writing skills (A1-C2). Compare your text to these samples. From the list below, choose the text which you feel was closest to your level.*

З поданого списку творів тестований може обрати твір бажаного рівня. Він з'явиться у таблиці, що розташована нижче твору користувача ІМ. Таким чином у тестованого є можливість порівняти два твори.

Benchmarking in Direct Writing

Click the buttons below to see the different sample texts. These texts represent different levels of writing skills (A1-C2). Compare your text to these samples.

View answer A1
 View answer A2
 View answer B1
 View answer B2
 View answer C1
 View answer C2

From the list below, choose the text which you feel was closest to your level.

answer A1 **Tips**

Your Answer:
spassparispponnoto on

Sample answer A1 **ADVICE**

Suorissa on epäkohta siksi ulkomailanen pokunsi ineretä kulttuurista saamista ja saarialainen erilainen kulttuurilainen maastansalainen

65

Writing

Для кращого розуміння вимог до творів система дасть поради і прокоментує твір-зразок:

Benchmarking in Direct Writing

Click the buttons below to see the different sample texts. These texts represent different levels of writing skills (A1-C2). Compare your text to these samples.

View answer A1
 View answer A2
 View answer B1
 View answer B2
 View answer C1
 View answer C2

From the list below, choose the text which you feel was closest to your level.

answer C2 **Tips**

Comments on sample answer C2

This example fully satisfies the requirements for the task described in the task instructions. It not only describes a number of examples in a coherent fashion but also justifies their inclusion in the presentation. The writer additionally explains how he / she will use the examples in the presentation. The range of expressions is wide and it is used to express precise meanings. There are some insignificant spelling and grammar errors in the text but the overall quality of the other aspects of writing fully compensates for this.

Sample answer C2 **ADVICE**

Läydettiin saakan kulttuurin suomalaisensa vaihto-opiskelijana

Suomen maapainallona ja saarena kaupunkimppana Sakaa ei ole tunteenon maa keskivertosuomalaisellekaan. Tieto, kokemaksi ja arvokkakuusi vaihtelevat kuitenkin hyvin positivisesti etään negatiiviseen suhtautumiseen. Toksalla ihailaan Saksaan koulutshine ja jalkapalloneresytissä, toisaalta maistehen Lähin tuhopotat soden

66

Speaking

- У системі зроблені спроби протестувати вміння говоріння так званим «непрямим», опосередкованим способом.
- Тестованому пропонується ситуація, після якої йому потрібно прослухати повідомлення і чотири варіанти можливих реакцій-відповідей в описаній ситуації. З поданих варіантів потрібно вибрати найдоречніший, на погляд тестованого, варіант відповіді:

Indirect Speaking with Audio clips as alternatives

A friend has invited you for a meal this evening, but something has cropped up. You telephone Birgit and hear the following:



How will you cancel the engagement without annoying her? Listen to the four possibilities.

Listen, and then... ... Make your choice! How did you do?

A 

B 

C 

D 

Version A Version B

Version C Version D

67

Self-assessment in Speaking

Тестованому пропонується виконати таке завдання: *A tourist asks which places you would recommend visiting on a sightseeing tour of your local town or village. What would you say? Think about your possible answer and then push the button Start. You will then hear a series of speech samples. Compare your possible answer with each one of them and say whether you can do it better or not.*

Self-assessment in Speaking

A tourist asks which places you would recommend visiting on a sightseeing tour of your local town or village. What would you say?

Think about your possible answer and then push the button Start.

You will then hear a series of speech samples. Compare your possible answer with each one of them and say whether you can do it better or not.

68

Self-assessment in Speaking

Після цього користувачеві мови пропонується прослухати сім коротких монологів та оцінити свій монолог, визначивши у потрібній колонці відповідь:

Self-assessment in Speaking

Speech sample no. 2



Can you do it better?

 Yes No

69

Self-assessment in Speaking

По завершенні цього завдання система порівнює відповіді й оцінює та встановлює орієнтовний рівень сформованості вмінь усного мовлення:

Self-assessment in Speaking

On the basis of your self-assessment, your speaking ability seems to be at level:

C2

Click below to get information about the typical performance of language learners at the different Council of Europe levels:

(Note: this item has not been calibrated and may be extremely inaccurate in estimating language level.)

70

Self-assessment in Speaking

Натиснувши відповідну кнопку з указаним рівнем, можна переглянути дескриптори, що відповідають досягнутому рівню:

Self-assessment in Speaking

| C2 | | | <input type="button" value="Return to Feedback"/> |
|--|--|--|---|
| TYPES OF SPEECH | CHARACTERISTICS OF SPEAKING | CONDITIONS AND LIMITATIONS | |
| Any kind of spoken language relating to his/her sphere of experience; practically all forms of spoken language, live or broadcast. | Conversation with most speakers of the language, including native speakers; Can participate actively and effectively in any language situation in which he/she will normally find him/herself. Has no difficulty understanding or making him/herself understood. | Basically no difficulty/limitations; by and large, same command as a native speaker. | |

71

Feedback

- ✓ Користувач ІМ може:
 - отримати результати мовних тестів,
 - переглянути свої тести з виправленими варіантами,
 - дізнатися про приблизний рівень володіння ІМ і
 - проаналізувати шкалу самооцінювання.
- ✓ Система також надає поради щодо:
 - вдосконалення рівня сформованості вмінь,
 - а також надає інформацію про адекватність самооцінювання.

72

- DIALANG promotes European aims**DIALANG**

- Is the result of extensive European collaboration
- Meets the needs of the increasingly mobile European citizen
- Promotes life-long learning
- Can be adapted to meet diverse European institutional requirements

DIALANG's reach can easily be extended by incorporating further languages of instruction

73

Tests are made available on the Internet free of charge from www.dialang.org, <http://www.lancs.ac.uk/researchenterprise/dialang/dialang.zip>.

<http://www.java.com/> або за адресою: <http://www.lancs.ac.uk/researchenterprise/>



Отримано 25.05.2012